



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 February 2010
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Рабочая группа I (Закупки)

Восемнадцатая сессия

Нью-Йорк, 12-16 апреля 2010 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона*

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке изложено предложение относительно главы IV (Методы закупок, не связанные с проведением переговоров: торги с ограниченным участием, запрос котировок и запрос предложений без проведения переговоров) пересмотренного Типового закона, охватывающей статьи 39-41.

Комментарии Секретариата приводятся в сопроводительных сносках.

* Настоящий документ представлен менее чем за 10 недель до открытия сессии в связи с необходимостью выполнить просьбу Комиссии о проведении межсессионных неофициальных консультаций по всему тексту (A/64/17, пункт 281).



Глава IV. Методы закупок, не связанные с проведением переговоров (торги с ограниченным участием, запрос котировок и запрос предложений без проведения переговоров)

Статья 39. Торги с ограниченным участием¹

- 1) Закупающая организация привлекает тендерные заявки в соответствии с положениями статей [29 кватер] и пунктом 2 настоящей статьи.
- 2) а) Если покупающая организация проводит торги с ограниченным участием на тех основаниях, что объект закупок по причине его весьма сложного или специализированного характера имеется в наличии только у ограниченного числа поставщиков или подрядчиков², то она привлекает тендерные заявки всех поставщиков и подрядчиков, у которых имеется такой объект закупок;
б) если покупающая организация проводит торги с ограниченным участием на тех основаниях, что время и расходы, требующиеся для рассмотрения и оценки большого количества тендерных заявок, будут несоизмеримы со стоимостью объекта закупок, то она выбирает поставщиков или подрядчиков для привлечения их тендерных заявок на недискриминационной основе и выбирает достаточное число поставщиков или подрядчиков для обеспечения эффективной конкуренции.
- 3) Положения главы III настоящего Закона применяются к процедурам торгов с ограниченным участием в той степени, в которой в настоящей статье не предусматривается отступление от этих положений.

Статья 40. Запрос котировок

- 1) Закупающая организация запрашивает котировки у такого числа поставщиков или подрядчиков, какое будет сочтено практически целесообразным, однако не менее чем у трех поставщиков или подрядчиков. Каждому поставщику или подрядчику, у которого запрашивается котировка, сообщается о том, следует ли включать в цену какие-либо иные элементы помимо расходов на сами объекты закупок, например, любые связанные с ними расходы на транспортировку и страхование, таможенные пошлины и налоги.
- 2) Каждому поставщику или подрядчику разрешается давать только одну ценовую котировку и не разрешается изменять свою котировку. Между покупающей организацией и поставщиком или подрядчиком не проводится

¹ Текст настоящей статьи был пересмотрен в свете обсуждений, состоявшихся в ходе семнадцатой сессии Рабочей группы, и с учетом предложенного нового раздела II главы II (A/CN.9/687, пункты 159-169). В частности, исключены положения о процедуре предварительного отбора.

² В сопроводительном тексте в Руководстве будут приведены примеры исключительных случаев, когда существуют такие основания (A/CN.9/687, пункты 159-160).

никаких переговоров в отношении котировки, представленной данным поставщиком или подрядчиком.

3) Выигравшей котировкой является самая низкая котировка, удовлетворяющая потребностям закупающей организации, указанным в запросе котировок³.

Статья 41. Запрос предложений без проведения переговоров

1) За исключением случаев, когда проводится прямое привлечение в соответствии со статьей [29 квинквиес], закупающая организация направляет приглашение к участию в процедурах закупок в соответствии со статьей [29 тер].

2) В приглашение включается следующая информация:

- a) наименование и адрес закупающей организации;
- b) описание объекта закупок, включая технические, качественные и другие параметры, которым должно соответствовать предложение, а также желательные или требуемые сроки и место предоставления такого объекта;
- c) положения и условия договора о закупках в той степени, в какой они уже известны закупающей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть заключен сторонами;
- d) заявление в соответствии со статьей [8];
- e) критерии и процедуры, подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков и любые документальные доказательства или иную информацию, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных в соответствии со статьей [9];
- f) критерии и процедуры вскрытия, изучения и оценки предложений в соответствии с положениями статей [10 и 11], включая минимальные требования в отношении технических и качественных параметров предложений, и заявление о том, что не соответствующие этим требованиям предложения будут отклонены как не удовлетворяющие требованиям;
- g) способы получения запроса предложений и место, где они могут быть получены;
- h) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за запрос предложений;
- i) если за запрос предложений взимается плата, способы оплаты запроса предложений и валюта, в которой производится оплата, [если только при

³ A/CN.9/687, пункт 170.

внутренних закупках закупающая организация не решит, что в указании валюты нет необходимости]⁴;

j) язык или языки, на котором имеется запрос предложений [если только при внутренних закупках закупающая организация не решит, что в указании этой информации нет необходимости]⁵;

k) порядок, место и окончательный срок представления предложений.

3) Закупающая организация направляет запрос предложений:

a) в случае направления приглашений к участию в процедурах закупок каждому поставщику или подрядчику, ответившему на приглашение в соответствии с указанными в нем процедурами и требованиями;

b) в случае прямого привлечения предложений поставщикам или подрядчикам, отобранным закупающей организацией⁶.

4) Помимо информации, указанной в пунктах 2 (a)-(f) и (k) настоящей статьи, запрос предложений включает следующую информацию:

a) инструкции по подготовке и представлению предложений, включая инструкции для поставщиков или подрядчиков, согласно которым они должны представить закупающей организации предложения одновременно в двух конвертах: в одном конверте должны быть указаны технические и качественные параметры предложения, а в другом – финансовые аспекты предложения;

b) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана или выражена цена предложения, и валюта, которая будет использоваться для оценки предложений, и обменный курс, который будет использован для перевода цен предложений в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован курс, действующий на определенную дату и публикуемый указанным финансовым учреждением⁷, [если только при внутренних закупках закупающая организация не решит, что в этой информации нет необходимости]⁸;

c) способ, на основе которого должна быть рассчитана или указана цена предложения, в том числе указание на то, должна ли цена включать другие элементы помимо стоимости объекта закупок, например, возмещение расходов на проезд, проживание, страхование, пользование оборудованием, уплату пошлин или налогов⁹;

⁴ Слова в квадратных скобках соответствуют перекрестной ссылке в статье 23 Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, сочтет, что текст формулировки в квадратных скобках будет уместнее изложить в Руководстве.

⁵ То же. Рабочая группа, возможно, сочтет также, что указание языка или языков может быть необходимым даже при внутренних закупках в некоторых многоязычных странах.

⁶ При этом Секретариат исходит из того, что к этому методу закупок положения статьи 43 о предварительном отборе применяться не будут.

⁷ На основе пунктов (j) и (n) статьи 38 Типового закона 1994 года.

⁸ Слова в квадратных скобках соответствуют перекрестной ссылке в статье 23 Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, сочтет, что текст формулировки в квадратных скобках будет уместнее изложить в Руководстве.

⁹ На основе пункта (k) статьи 38 Типового закона 1994 года.

d) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики могут запрашивать разъяснения в связи с запросом предложений¹⁰;

e) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и положения, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе применимые к закупкам, связанным с закрытой информацией, и место¹¹, где можно ознакомиться с такими законами и положениями¹²;

f) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками или получать от них сообщения в связи с процедурами закупок без вмешательства посредника¹³;

g) уведомление о праве, предусмотренном в соответствии со статьей [61] настоящего Закона, добиваться обжалования в связи с несоблюдением положений настоящего Закона, а также предоставления информации о периоде ожидания и, если ни одно из действий не применимо, соответствующее заявление и основания¹⁴;

h) любые формальности, которые потребуются после акцепта предложения для вступления в силу договора о закупках, включая, где это применимо, составление письменного договора о закупках и утверждение вышестоящим органом или правительством, и предполагаемый срок, который потребуется для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте¹⁵;

i) любые другие требования, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках в отношении подготовки и представления предложений и процедур закупок¹⁶.

5) до вскрытия конвертов с финансовыми аспектами предложений закупающая организация изучает и оценивает технические и качественные параметры предложений в соответствии с критериями и процедурами, указанными в запросе предложений.

¹⁰ На основе пункта (q) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹¹ Ссылка на место была включена Секретариатом по предложению экспертов. Всопроводительном тексте в Руководстве будет разъяснено, что под местом подразумевается не физическое месторасположение, а, скорее, официальная публикация, портал и т.д., где общественность может ознакомиться с подлинными текстами действующих в государстве законов и подзаконных актов, которые по необходимости систематически обновляются.

¹² На основе пункта (s) статьи 38 Типового закона 1994 года, а также предложенной поправки к соответствующим положениям этой статьи, применимым к открытым торгам (статья 33 (t) настоящего проекта).

¹³ На основе пункта (p) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹⁴ На основе пункта (t) статьи 38 Типового закона 1994 года, а также предложенной поправки к соответствующим положениям этой статьи, применимым к открытым торгам (статья 33 (w) настоящего проекта).

¹⁵ На основе пункта (u) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹⁶ На основе пункта (v) статьи 38 Типового закона 1994 года.

- 6) Результаты изучения и оценки технических и качественных параметров предложений незамедлительно заносятся в отчет о процедурах закупок.
- 7) Предложения, технические и качественные параметры которых не отвечают соответствующим минимальным требованиям, рассматриваются как не удовлетворяющие требованиям и на этом основании отклоняются. Уведомление об отклонении и причинах отклонения¹⁷, а также невскрытый конверт с финансовыми аспектами предложения незамедлительно направляются каждому соответствующему поставщику или подрядчику, предложение которого было отклонено.
- 8) Предложения, технические и качественные параметры которых отвечают соответствующим минимальным требованиям или превышают их, считаются удовлетворяющими требованиям. Закупающая организация незамедлительно сообщает каждому поставщику или подрядчику, представившему такие предложения, результаты оценки технических и качественных параметров их соответствующих предложений. Закупающая организация приглашает всех таких поставщиков или подрядчиков к участию в процедуре вскрытия конвертов с финансовыми аспектами их предложений.
- 9) Результаты оценки технических и качественных параметров каждого удовлетворяющего требованиям предложения и соответствующих финансовых аспектов предложения зачитываются в присутствии поставщиков или подрядчиков, приглашенных в соответствии с пунктом 8 настоящей статьи к участию в процедуре вскрытия конвертов с финансовыми аспектами предложений.
- 10) Закупающая организация сопоставляет финансовые аспекты удовлетворяющих требованиям предложений и на этой основе определяет выигравшее предложение в соответствии с критериями и процедурой, изложенными в запросе предложений. Выигравшим предложением является предложение с оптимальной совокупной оценкой, определяемой на основе неценовых критериев, указанных в запросе предложений, и цены¹⁸.

¹⁷ A/CN.9/687, пункт 178.

¹⁸ A/CN.9/687, пункты 179-181. Настоящая статья разработана таким образом, что для заключения договора выигравшим считается предложение с оптимальной совокупной оценкой, определяемой на основе неценовых критериев, указанных в запросе предложений, и цены. В сопроводительном тексте в Руководстве будет разъяснено, чтокупающая организация может считать выигравшим предложение с наименьшей ценой, если устанавливает достаточно высокий соответствующий уровень требуемых минимальных качественных и технических параметров предложений. В таком случаекупающая организация рассмотрит технические и качественные параметры предложений и отклонит предложения, не удовлетворяющие требованиям, до вскрытия конвертов с финансовыми аспектами предложений. Она не будет проводить затем оценку качественных и технических параметров предложений, удовлетворяющих требованиям, и, соответственно, не будут получены результаты такой оценки, и не будут составлены рейтинги, поскольку они не будут иметь никакого значения в том случае, если выигравшим будет считаться удовлетворяющее требованиям предложение с наименьшей ценой.